

Ordinary XI

(Orbis factor)

This Kyrie can be sung with Texts – in this case before every line, and approximately on the same tune, an invocation is inserted:

Orbis factor, Rex æterne, eleison.

Pietatis fons immense, eleison.

Noxas omnes nostras pelle, eleison.

Creator of the world, eternal King, have mercy.

Immeasurable source of kindness, have mercy.

Cast out all our woes, have mercy.

Christe, qui lux es mundi, dator vitæ, eleison.

Christ, who art the light of the world, the giver of life, have mercy.

Arte læsos dæmonis intueri, eleison.

Behold us, who are wounded by the craft of the devil, have mercy.

Confirmans te credentes, conservansque, eleison.

Strengthen us believing in thee and preserve us, have mercy.

Patrem tuum teque flamen utrorumque, eleison.

Thy Father, thou and the Spirit [proceeding] from both, have mercy,

Deum scimus, unum atque trinum esse, eleison.

We know that God is one and three, have mercy.

Clemens nobis assis, Jesu bone, ut vivamus in te, eleison.

Clement and good Jesus, support us, that we may live in thee, have mercy.

I
K Y-ri- e * e- lé- i-son. ter Chri- ste e- lé- i-son. ter Ký- ri- e
e- lé- i-son. bis Ký- ri- e e- lé- i-son.

II
G Ló-ri- a in excélsis De-o. Et in terra pax homí-ni- bus bo-næ vo-luntá- tis. Laudá-
mus te. Bene-dí- cimus te. Ado-rá-mus te. Glori-ficá-mus te. Grá-ti- as á-gimus ti-bi
propter magnam gló-ri- am tu- am. Dómi- ne De- us, Rex cæléstis, De- us Pa-ter omní-po-
tens. Dómi-ne Fi- li uni-géni-te Je-su Chri-ste. Dómi-ne De- us, Agnus De- i, Fi- li- us Pa-

tris. Qui tol-lis peccá-ta mun- di, mi-se- ré-re nobis. Qui tollis peccá-ta mun-di, súsci-pe de-
 pre-ca-ti- ónem nostram. Qui se-des ad déx- te-ram Patris, mi-se- ré-re nobis. Quó-ni- am
 tu so-lus sanctus. Tu so-lus Dómi-nus. Tu so- lus Altíssimus, Je-su Christe. Cum Sancto
 Spí- ri-tu in gló-ri- a De- i Pa- tris. A- men.

II

S Anctus, * San-ctus, Sanctus Dómi-nus De- us Sá-ba- oth. Ple- ni sunt cæ- li et ter-
 ra gló- ri- a tu- a. Ho-sánna in ex- célsis. Bene-díctus qui ve- nit in nó-mi-ne
 Dómi-ni. Ho-sánna in ex- célsis.

I

A - gnus De- i, * qui tollis peccá- ta mundi, mi-se- ré- re no- bis. Agnus De- i, * qui
 tol- lis peccá-ta mun-di, mi-se- ré- re nobis. Agnus De- i, * qui tollis pec- cá- ta mundi,
 dona nobis pa- cem.

The editors ask all users to pray, through the intercession of St John Fisher, for the good estate of Chancellor, Masters and Scholars of the University of Cambridge, the clergy and faithful of its Catholic Chaplaincy at Fisher House, and Masters, Fellows, Scholars and all members of the ancient and religious foundations of Peterhouse, Corpus Christi College, Emmanuel College, Churchill College and Fitzwilliam College in this University, and likewise for the eternal rest of the founders and benefactors of these institutions.

Ordinary XI

(Orbis factor)

This Kyrie can be sung with Texts – in this case before every line, and approximately on the same tune, an invocation is inserted:

Orbis factor, Rex æterne, eleison.

Pietatis fons immense, eleison.

Noxas omnes nostras pelle, eleison.

Creator of the world, eternal King, have mercy.

Immeasurable source of kindness, have mercy.

Cast out all our woes, have mercy.

Christe, qui lux es mundi, dator vitæ, eleison.

Christ, who art the light of the world, the giver of life, have mercy.

Arte læsos dæmonis intueri, eleison.

Behold us, who are wounded by the craft of the devil, have mercy.

Confirmans te credentes, conservansque, eleison.

Strengthen us believing in thee and preserve us, have mercy.

Patrem tuum teque flamen utrorumque, eleison.

Thy Father, thou and the Spirit [proceeding] from both, have mercy,

Deum scimus, unum atque trinum esse, eleison.

We know that God is one and three, have mercy.

Clemens nobis assis, Jesu bone, ut vivamus in te, eleison.

Clement and good Jesus, support us, that we may live in thee, have mercy.

I
K Y-ri- e * e- lé- i-son. ter Chri- ste e- lé- i-son. ter KÝ- ri- e
e- lé- i-son. bis KÝ- ri- e e- lé- i-son.

II
G Ló-ri- a in excélsis De-o. Et in terra pax homí-ni- bus bo-næ vo-luntá- tis. Laudá-
mus te. Bene-dí- cimus te. Ado-rá-mus te. Glori-ficá-mus te. Grá-ti- as á-gimus ti-bi
propter magnam gló-ri- am tu- am. Dómi- ne De- us, Rex cæléstis, De- us Pa-ter omní-po-
tens. Dómi-ne Fi- li uni-géni-te Je-su Christe. Dómi-ne De- us, Agnus De- i, Fi- li- us Pa-

tris. Qui tol-lis peccá-ta mun- di, mi-se- ré-re nobis. Qui tollis peccá-ta mun-di, súsci-pe de-
 pre-ca-ti- ónem nostram. Qui se-des ad déx- te-ram Patris, mi-se- ré-re nobis. Quó-ni- am
 tu so-lus sanctus. Tu so-lus Dómi-nus. Tu so- lus Altíssimus, Je-su Christe. Cum Sancto
 Spí- ri-tu in gló-ri- a De- i Pa- tris. A- men.

II
 S Anctus, * San-ctus, Sanctus Dómi-nus De- us Sá-ba- oth. Ple- ni sunt cæ- li et ter-
 ra gló- ri- a tu- a. Ho-sánna in ex- célsis. Bene-díctus qui ve- nit in nó-mi-ne
 Dómi-ni. Ho-sánna in ex- célsis.

I
 A - gnus De- i, * qui tollis peccá- ta mundi, mi-se- ré- re no- bis. Agnus De- i, * qui
 tol- lis peccá-ta mun-di, mi-se- ré- re nobis. Agnus De- i, * qui tollis pec- cá- ta mundi,
 dona nobis pa- cem.

The editors ask all users to pray, through the intercession of St John Fisher, for the good estate of Chancellor, Masters and Scholars of the University of Cambridge, the clergy and faithful of its Catholic Chaplaincy at Fisher House, and Masters, Fellows, Scholars and all members of the ancient and religious foundations of Peterhouse, Corpus Christi College, Emmanuel College, Churchill College and Fitzwilliam College in this University, and likewise for the eternal rest of the founders and benefactors of these institutions.